



Se garantiza la culminación de obras de sistemas de agua y alcantarillado para poblaciones del Chaco

Desde hace seis años las autoridades municipales de Camiri, Villamontes, Monteagudo, Villa Vaca Guzmán, Boyuibe y Laguniillas apuestan al proyecto de mejoramiento y ampliación de los sistemas de agua potable y alcantarillado en la EPSA Mancomunitaria Social del Chaco (EPSA Manchaco Mansoc).

Para tal cometido, el jueves 10 de junio, en presencia de la Ministra de Planificación del Desarrollo, Viviana Caro, el Presidente del Directorio de la EPSA Manchaco Mansoc, Lic. Dante Salazar, el Embajador de la República Federal de Alemania, Dr. Philipp Schauer y el Director del KfW, Frank Bellon, se firmó un convenio ampliatorio de donación de 2 millones de Euros, que asegura el financiamiento de trabajos adicionales como la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales en las localidades de Villa Vaca Guzmán y Camiri.

El monto total del proyecto alcanza a 24 millones de dólares, de los cuales cuatro son aporte de las prefecturas de Chuquisaca, Tarija y Santa Cruz. A la fecha todas las obras tienen un avance de más del 95%. Además de la Cooperación Financiera KfW, la Cooperación Técnica Alemana GTZ apoya el proceso de institucionalización de la empresa prestadora de agua potable y alcantarillado.

Exbecarios de Alemania ya cuentan con una web para capacitación y trabajo

A partir del 14 de julio, el portal www.alumniportal-deutschland.org inició sus actividades en Bolivia. Esta es una red social para personas de todo el mundo que trabajaron, estudiaron o recibieron capacitación en Alemania. El APD es un proyecto conjunto de organizaciones alemanas de cooperación económica, cultural, científica y política de desarrollo, financiado por el Ministerio Federal para la Cooperación Económica y el Desarrollo (BMZ, por sus siglas en alemán). A través de esta comunidad virtual, los participantes intercambian experiencias, entablan contactos y se abren puertas a ofertas de trabajo y capacitación. A la fecha están registradas en el portal 17 mil personas, 139 empresa del mundo, 96 organizaciones, 55 universidades y 415 grupos de discusión especializada.



Bolivia ya cuenta con laboratorio de gas natural

El Instituto Boliviano de Metrología (IBMETRO) inauguró su nuevo Laboratorio de Gas Natural, el cual será referencia nacional para determinar la calidad del gas en Bolivia.

El acto inaugural fue el 8 de junio y estuvo a cargo de la Ministra de Desarrollo Productivo y Economía Rural, Antonia Rodríguez. Además, contó con la presencia del Embajador alemán, Philipp Schauer, quien resaltó la importancia del laboratorio

para garantizar transacciones correctas y confiables en el sector, al igual que para los consumidores de gas natural. El laboratorio fue implementado con apoyo de la Cooperación Alemana, en el proyecto Cooperación Triangular: Metrología en Gas Natural para América Latina, a través del Instituto de Metrología Alemán -Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) y la asesoría de Brasil.



Se afianzan canales de coordinación para optimizar programas de desarrollo agropecuario sustentable

En un ambiente cordial, el 2 de junio, el Comité Programático de Desarrollo Agropecuario Sustentable entre el Gobierno y la Cooperación Alemana, conformado por el Viceministro de Inversión Pública y Financiamiento Externo, Harley Rodríguez, el Viceministro de Riego Carlos Ortuño, el representante del Viceministerio de Desarrollo Rural, Alfredo Zárate y la Consejera

de la Cooperación Ludgera Klemm; el Coordinador Sectorial, Thomas Heindrichs, el Coordinador de Riego y Cuencas, Peter Asmussen, Stephanie Heiland y Lizbeth Vega, se reunieron en un almuerzo trabajo que permitió afianzar los canales de coordinación programática, aprovechar las sinergias y abrir un diálogo sobre los avances de las medidas de los programas nacionales en el sector.



3906 archivos bibliográficos están a disposición del público, en el Centro Virtual de Documentación e Información CEDOIN. La iniciativa es conducida por el PADEP/GTZ y concentra toda la información especializada en las áreas temáticas de Estado y democracia, agua potable y alcantarillado, desarrollo agropecuario sustentable y energías alternativas.
<http://cedoin-gtz.padep.org.bo>

Más de 160 niños fueron intervenidos del corazón

En una celebración por la vida, un grupo de los 160 niños que fueron intervenidos por deficiencias cardíacas, festejaron su recuperación en un emotivo acto.

El proyecto, que benefició a menores de familias de escasos recursos, se inició en marzo de 2008 y responde a una iniciativa de la empresa pfm medical ag, ejecutada con apoyo financiero de la Cooperación Alemana (agencia ejecutora GTZ a través de los proyectos Public Private Partnership PPP). El proyecto tuvo un costo de 444 mil euros, de los cuales, 55% provienen de la contraparte privada pfm medical ag (empresa alemana) y el resto de la GTZ, como contraparte pública.

La Campaña fue clausurada el 11 de junio, por el Embajador de Alemania Philipp Schauer y el Director de la GTZ, Michael Dreyer.



JUNTOS HACIA EL DESARROLLO

Boletín de la Cooperación Alemana en Bolivia



Agosto • 2010 • Año 5 • Boletín N° 28



Editorial

Jürgen Czerwenka
Asesor principal del Programa de manejo de áreas protegidas y zonas de amortiguación - GTZ

La nueva Constitución Política del Estado Plurinacional reconoce a las áreas protegidas expresamente como valor supremo de todo Estado ("bien común") y como patrimonio natural y cultural. Pero quizás lo más destacable es que la CPE enfatiza además la

función económica y social de las áreas protegidas para el desarrollo sustentable del país; lo cual constituye una clara señal de revalorización de su importancia como territorios, no sólo para conservar la diversidad biológica y cultural, sino para aportar a la calidad de vida de sus habitantes y a la sociedad en general.

En congruencia con estos valores, el Servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP) ha implementado en el último decenio políticas integrales de gestión de las áreas, tomando en cuenta el desarrollo económico y social de sus habitantes. Esto incluye el uso sostenible y compatible con los objetivos de conservación de los recursos de la diversidad biológica, en base a la participación de los pueblos y comunidades. Estas políticas se fundamentan en el reconocimiento de los derechos territoriales de acceso a tierras y de uso de los recursos naturales por las poblaciones locales. Al mismo tiempo responden también a la convicción que el mejoramiento de sus condiciones de vida motiva a los habitantes a aceptar la existencia de las AP, frecuentemente sobrepuestos con sus territorios ancestrales, y a apropiarse con responsabilidad de su gestión junto al Estado. Los pueblos indígenas y otros habitantes de las áreas protegidas de esta manera se han convertido en defensores de estos territorios y del propio SERNAP.

Los procesos para consolidar la sostenibilidad ambiental, social, económica e institucional han recibido apoyo técnico y financiero de la Cooperación Alemana durante ya más de diez años. Tanto a nivel de la gestión del Sistema Nacional de Áreas Protegidas como en áreas específicas del "Sistema" se asesora y financia la generación de capacidades técnicas en los actores públicos y sociales involucrados, la inversión en infraestructura, equipamiento, el fomento de medidas productivas y el saneamiento de tierras.

De esta forma, junto a otras agencias de cooperación, se contribuye a que las áreas protegidas puedan cumplir su rol consagrado en la Constitución.

El Instituto de Ecología de la UMSA genera información científica sobre cambio climático



En noviembre de 2009, la represa del Tunir registró una baja en su capacidad de almacenamiento de agua hasta en un 82%

El acelerado calentamiento global influye de manera visible en el retroceso de los glaciares en la cordillera boliviana, lo que a su vez tiene consecuencias sobre el ciclo hidrológico. A futuro, esta situación será más notoria, como la experimentada en noviembre de 2009, cuando, debido también a la escasez de lluvias, las represas de Incachaca, Hampaturi, Tuni Condoriri y Milluni, en La Paz, descendieron en el volumen de agua almacenado hasta en un 82 por ciento.

En ese entonces, se vieron afectados por el racionamiento y cortes del suministro de agua los distritos 1, 7 y 8 de la ciudad de El Alto, además de las pérdidas en la actividad pecuaria y agrícola de las poblaciones rurales cercanas a los deshielos.

Este derretimiento acelerado, que se advierte desde la década de los 80, es consecuencia del aumento de temperatura de la atmósfera; que no sólo afecta a los glaciares de la región andina, sino también a los de los Alpes:

los Rocky Mountains y los Himalayas, en el hemisferio norte.

Este retroceso glaciar que afecta el ciclo hídrico y la disponibilidad de agua es la señal más visible del cambio climático. Para estudiar estos fenómenos, sus impactos en la actividad humana y los efectos del cambio climático sobre la biodiversidad en general, el Instituto de Ecología de la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz, decidió establecer el Programa de Cambio Climático, cuya creación y funcionamiento es apoyado por la Cooperación Alemana, a través del experto Dirk Hoffmann, quien pertenece al Programa del Centro para la Migración Internacional de Alemania (CIM).

Dentro de las actividades del programa se establecieron puntos de observación en algunos glaciares de la Cordillera Real, donde se estudia el impacto del calentamiento global sobre las bofedales y zonas húmedas altoandinas; que son a la vez centros de biodiversidad y fuente de vida para las poblaciones de montaña.

La investigación sobre los impactos del cambio climático en los ecosistemas del país es de suma importancia, no solamente para dirigir esfuerzos de conservación, sino también genera insumos para la elaboración de políticas públicas direccionadas a la mitigación de las emisiones provenientes de la actividad económica y generación de energía, tanto como de la deforestación de los bosques, así como al diseño de medidas de adaptación.

Índice

- Información científica de cambio climático..... P. 1
- Entrevista con Adrián Nogales..... P. 2
- El trabajo en las áreas protegidas P. 3
- Noticias breves de la Cooperación..... P. 4





Hasta el 2011, el apoyo financiero y técnico de Alemania para los parques será de 13,8 millones de euros

Conservación, una responsabilidad compartida para el futuro

Son parajes de bosques húmedos dentro de la amazonía o nevados extendidos al sol de los andes, habitados por la fauna y flora más biodiversa del mundo; pero también son lugares de vida de nativos tacanas, chimanes, aymaras, quechuas, guaraníes o campesinos.

Para conservar esta riqueza natural y cultural, el Servicio Nacional de Áreas Protegidas (SERNAP) en alianza estratégica con los actores y organizaciones locales de cada área protegida, promueve modelos de gestión y de aprovechamiento sostenible de los recursos naturales y de biodiversidad que benefician tanto al medio ambiente como a las economías familiares.

Esta tarea de construcción de un futuro común y sustentable entre las comunidades y las áreas protegidas es apoyada y complementada a través de la Cooperación Financiera Alemana KfW (BIAP), la Cooperación Técnica Alemana GTZ (MAPZA) y el Servicio de Cooperación Social Técnica DED. El respaldo es destinado a 10 áreas protegidas de interés nacional.

La gestión integral de estos espacios de conservación esta dirigida bajo el concepto de "áreas de la gente", modelo de

gestión que en los últimos 10 años logró una mayor identificación, responsabilidad y participación de sus habitantes en la administración.

Corresponsabilidad en la conservación

En el Parque Nacional Sajama (Oruro), por ejemplo, después de un proceso de construcción y aprendizaje mutuo entre autoridades y pobladores, se conformó el Comité de Gestión de la reserva, en la que participan los municipios, el SERNAP y las organizaciones locales, para fiscalizar la gestión, encaminar o priorizar estrategias como el fomento del ecoturismo, cuyo mejor ejemplo es el proyecto del coalbergue Tomarapi, autogestionado por la comunidad del mismo nombre. En la misma región, se impulsan medidas de aprovechamiento de los recursos, como el uso sostenible de las vicuñas, la comercialización de su fibra en mercados internacionales y la mejora en la cría de camélidos. En el Sajama, el apoyo fue coordinado entre la cooperación técnica y financiera.

En el Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Sécure (TIPNIS), también se tienen buenas prácticas de gestión conjunta entre la organizaciones indígenas y el SER-

La Cooperación Alemana apoya al SERNAP en la gestión integral del Parque Nacional Sajama, el Territorio Indígena/ Parque Nacional Isiboro Sécure, la Reserva Nacional de Flora y Fauna Tariquía, Reserva de Vida Silvestre Amazónica Manuripi, el Área Natural de Manejo Integrado Nacional Apolobamba y la Reserva de la Biosfera y Territorio Indígena Pílon Lajas, Parque Nacional Madidi, Parque Nacional Cotapata, la Reserva de Fauna Andina Eduardo Avaroa y el Parque Nacional Amboró.

NAP, allí se acordaron medidas de desarrollo local como el aprovechamiento del lagarto (plan de manejo), el cultivo de cacao orgánico y la consolidación del territorio indígena con el saneamiento de tierras y titulación.

Otro proyecto productivo, bajo el cual, además se están consolidando las organizaciones locales, es el de agroforestería en el Parque Nacional y ANMI Cotapata, que recibe apoyo de la Cooperación Financiera (KfW) y está destinado a la recuperación de los suelos, la detención de la deforestación y el mejoramiento de los cultivos de café y cítricos, lo que permitirá incrementar los ingresos de las 11 comunidades de la Asociación de Productores Agroecológicos (APEC).

La participación equitativa



Dentro de la promoción de la participación equitativa en la gestión de las áreas protegidas, el SERNAP promueve, por ejemplo, en la Reserva de Biosfera y Tierra Indígena Pílon Lajas, la inclusión y participación de las mujeres y de sus organizaciones, al ser ellas parte fundamental de los núcleos familiares.

Allí, en la comunidad de Cascada (municipio de Palos Blancos-Sud Yungas) el café tiene aroma de mujer, de las 30 afiliadas a la Asociación Integral de Productores Agropecuarios de La Cascada (AIPAC), el 70% son de paladar y olfato joven, cualidad que favorece a las catadoras del producto que



por su calidad conquistó mercados de Alemania, Bélgica y Estados Unidos.

Desde los cultivos, hasta el artículo terminado tienen el sello de producto ecológico certificado. El proceso productivo y las capacidades demandadas para el oficio fueron apoyados por la Cooperación Financiera BIAP-KfW y el DED, al igual que la próxima construcción de la planta acopiadora y procesadora.

El turismo sustentable

A lo largo de sus 1.895.750 hectáreas del Parque Nacional Madidi vive la variedad más grande de plantas y animales del planeta, atractivos que hacen de este lugar uno de los destinos turísticos favoritos de nacionales y extranjeros.

Esta demanda natural de servicios e infraestructura para el rubro del turismo ha motivado a los municipios y al SERNAP, la generación de normas para que esta actividad se desarrolle de forma más ordenada y con el menor impacto; en este sentido se puede mencionar los pasos finales de la elaboración de la Estrategia de turismo regional, apoyada por el KfW, GTZ y DED, misma que recoge las experiencias de la estrategia municipal en el Madidi y Pílon Lajas. Además de los proyectos productivos que funcionan en la reserva, los municipios que están dentro: Guanay, Apolo, Pelechuco, Ixiamas y San Buenaventura, a iniciativa de la Dirección del Parque, han asumido un sistema de control y monitoreo (SISCO) para el ingreso de visitantes al Madidi.

LA ENTREVISTA Adrián Nogales, director nacional del SERNAP



¿Qué importancia tienen las áreas protegidas para el país y sus habitantes?

El trabajo en las áreas protegidas (APs) de Bolivia contribuye a la conservación de ecosistemas, biodiversidad y uso sostenible de los recursos naturales. Estas albergan parte de nuestro rico patrimonio natural y cultural, reconociéndose -por primera vez- en la Nueva Constitución Política del Estado Plurinacional, su importancia como un "bien común", con funciones ambientales, culturales, sociales y económicas para el desarrollo sustentable.

En el actual proceso de gestión y con el nuevo enfoque participativo de la Gestión Territorial con Responsabilidad Compartida (GTRC), formulado con las organizaciones indígenas, originarias y campesinas de las APs, el compartir conjuntamente las decisiones en la gestión de estos espacios ha generado un proceso de apropiación social que demanda nuevos retos para el Estado y nuevas responsabilidades para los habitantes de las APs.

En la actual gestión, el SERNAP dirige los parques con la visión de áreas de la gente, en ese trabajo, ¿qué avances hay con las comunidades en el manejo, la apropiación y la generación de proyectos productivos?

La propuesta de la Gestión Compartida da un marco institucional para la toma de decisiones político-estratégicas entre actores sociales y Estado y, para la implementación de proyectos de manejo de recursos de la biodiversidad.

El SERNAP promueve actividades de desarrollo económico social en base a actividades económicas compatibles con la conservación de las áreas y sujeto a los planes de manejo, como el aprovechamiento del lagarto, de la fibra de vicuña, de la goma, el ecoturismo, cacao, café orgánico y agroforestería, contribuyendo a mejorar las condiciones de vida en las APs.

De acuerdo a la visión institucional ¿Qué rol tiene la cooperación interna-

cional y, en particular la Cooperación Alemana en el trabajo del SERNAP y de las comunidades?

Se ha tenido apoyo financiero para proyectos productivos como el de Biodiversidad y Áreas Protegidas (BIAP) y asistencia técnica a través del proyecto de Manejo de Áreas Protegidas y Zonas de Amortiguación (MAPZA), con resultados positivos para el desarrollo de instrumentos técnicos y de planificación que le dan al SERNAP una capacidad de operación importante y experiencia en el desarrollo de la participación social en proyectos productivos.

¿Cuáles son las perspectivas para el manejo de las áreas protegidas en el escenario actual del fomento de colonizaciones e iniciativas para impulsar industrias, exploraciones petroleras y ampliación de carreteras?

El manejo de las APs requerirá el apoyo decidido de las organizaciones sociales e instancias del Gobierno y sociedad civil, considerando el paradigma del "vivir bien", el reconocimiento de los derechos indígenas y los derechos de la Madre Tierra. Se deberá tomar en cuenta la sensibilidad ambiental, la fragilidad y funcionalidad de los ecosistemas, así como la problemática del cambio climático, entre otros.

Hay importantes avances en materia social en APs con acuerdos en torno a la gestión compartida. Se prepara una propuesta de Ley de Biodiversidad y Ley de Áreas Protegidas y se impulsan procesos de Evaluación Ambiental Estratégica en APs, que tienen incidencia sectorial (transporte, hidrocarburos, minería, forestal, coca, etc.). Asimismo, se efectúan representaciones oficiales, a nivel técnico y legal, en torno a procesos de licenciamiento ambiental de varios megaproyectos en APs.

El director del Parque Madidi, José Cruz, explica el sistema de control y monitoreo de ingreso a la reserva, supervisado por el SERNAP.

